Vajeal



Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

En español: Humear

[*verbo intransitivo*]

Echar vaho un cuerpo líquido o sólido debido al contraste con la temperatura exterior.

• Veniâ Pili de la panadería con un cesto e madalenas a la cabeza que iban entavía vajeando y daba ganas de echal mano y comelse una a lo menos.

• Por Dios, pero habráse visto cosa igual. Si está su padre entavía vajeando y ya le tienes en las tabelnas como si na.

• Estabâmos tos arrecíos vivos pero allí sentaos en los poyos la plaza como sapinotes, y vajeabâmos como si estuvierâmos jumando tos. Pero a esa edad meá tú que te va importal tenel frío ni na.

• Si al final se teniâ que quemal. Si acabo de apartal la sopa y está asando ¿Pos nô ves cómo vajea?

Origen: Castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido.

Etimología:

Verbo derivado de **vaho** (*vapor que desprende una cosa*), que viene de **bafo**, una onomatopeya del sonido que hacemos al expirar aire por las mejillas, relacionado con **bufar** y **bofetada**. La **-f-** intervocálica pasó a **H** aspirada, como en otros casos, o puede que siempre fuera aspirada, pues encajaría mejor con el sonido original. Hoy se escribe con **V** porque se relacionó incorrectamente con la palabra **vapor**.

En el estándar este verbo prácticamente ha desaparecido, y se usaba más la forma **vahar**.

"*Y el pedazo de bruto se hartó de **vahar** a las narices y boca de la desdichada, vapores de cebolla y aguardiente, que eran el lastre de la cloaca de su estómago.*" (La puchera, José M. de Pereda, 1889)

Pero la forma **vahear** (pronunciada /vajear/) viene de antiguo y la encontramos todavía en este documento del XVII en Colombia:

"*Mandolas traer el santo obispo y, queriéndolas tocar, se resolvieron todas en ceniza y cessó el **vahear**.*" (El desierto prodigioso y prodigio del desierto, Pedro de Solís y Valenzuela, c. 1650).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com